

Año IV.

CÁDIZ. 10 de Marzo de 1895.

REVISTA

Teatral, Literaria, Científica,

Núm. 119

DE BELLAS ARTES Y ESPECTÁCULOS.

Propietario: D. MIGUEL GUILLOTO DEMOUCHE.

Director: José Rodríguez Fernández.

Administración: San Pedro, 1.

Toda la correspondencia literaria al Director, San
Pedro, 1.
No se devuelven los originales que se nos remitan.

Suscripción. . { En Cádiz, un mes. Ptas. 1
Fuera de Cádiz, trimestre. . . » 3
Número suelto, 30 céntos.—Atrasado, 40 céntos.

Se publica los días 10, 20 y 30 de cada mes.



Mano Jueva

ADVERTENCIA.

Con el número de hoy repartimos á nuestros abonados la cubierta é Indices, del tomo tercero de nuestra publicación, correspondientes al año 1894.

OTRA.—Habiendo determinado el autor del monólogo cuya publicación terminamos hoy, cambiar su título *¿Me absolverán?* por otro más adecuado al fin cómico del mismo, advertimos á aquellos de nuestros abonados que pensaren encuadernarlo, que en el número próximo repetiremos la publicación del primer pliego con el nuevo título, subsanándose así mismo algunas erratas que en dicho pliego se han notado.

VELADAS TEATRALES

EN EL PRINCIPAL

En la decena que hoy termina, háse visto algún tanto retraído el público para asistir al teatro: primero por la distracción que le proporcionaban las máscaras, y después por la severidad que imponen en nuestras costumbres, los presentes días cuaresmales, en los que, sobre todo á las señoras, les está vedado acudir á los espectáculos, preocupadas con la meditación y el recogimiento en los templos.

Más, los que del teatro viven, no pueden prescindir de ejercer su profesión, siquiera sea, confiando, para su sustento, con las pocas pesetas que puedan ingresar del público masculino y del femenino menos preocupado, aunque no por eso menos religioso.

La compañía del Sr. Bueno ha ofrecido tres espectáculos dignos de especial mención, los cuales constituirán el objeto de las presentes líneas.

Tales fueron:

La Fierecilla Domada; beneficio de la señora Argüelles, y, *Mancha que limpia*.

En la primavera del pasado año, Novelli, el eminente actor italiano, estrenó en el teatro de la Comedia de Madrid, un arreglo hecho por él mismo, de una obra de Shakespeare, con el título de *Bisbetica Domata*, de cuyo arreglo es traducción *La Fierecilla* que hemos visto hasta tres veces en nuestro teatro Principal.

La traducción de *Bisbetica* está galanamente escrita por *Andrés Corzuelo* (Manuel Matoses) que tantas pruebas da á cada momento de su ingenio é ilustración literaria en la prensa madrileña, donde colabora todavía, sin que los triun-

fos del teatro lo hayan apartado del periodismo.

Lo esencial del pensamiento que preside á la comedia vertida del arreglo italiano, es demostrar que á la mujer indómita, por carácter y por vicios de una educación mimada, se le puede *domesticar*, sin necesidad de recurrir al látigo y á la fuerza brutal, empleándose otros medios, menos expresivos, pero de más seguro éxito.

El marido, que ejerce de facultativo, al sentarse á la mesa, tira por alto las viandas, fingiendo que no están bien aderezadas; y, la *fierecilla* siente el hambre.

Aquél, en apariencia, salvaje esposo, al intentar compartir con Catalina el lecho conyugal, encuentra la cama muy dura, arrojando á los pies de los domésticos, almohadas, sábanas y colchones; y, la *fierecilla* siente el sueño y la continencia.

Y, en fin, *Petruchio*, que así se llama el *domador*, devuelve al modisto con malos modos, trajes, sombreros, y cuantas prendas *no parecían mal* á su consorte.

Esta queda vencida dentro de aquél círculo de privaciones, y en un momento de reflexión, cede ante aquella espantosa realidad, convirtiéndose en la más mansa de las mujeres, más bondadosa y tierna que su propia hermana, modelo de dulzura y de agradable trato.

La ejecución de los papeles de Catalina y Petruchio, como el lector comprenderá, es de difícil empeño. La Sra. Argüelles y el Sr. Bueno, demostraron buenos deseos y trabajaron con marcado interés de quedar bien; pero, *no llegaron*.

Entre lo que hicieron y lo que debieran hacer, quedaba aun, muy honesta distancia.

No nos parecieron, pues, extraños los dos extremos juicios que circularon por el público. El de los expectadores, no digamos frívolos, sino atentos únicamente á los efectos de ejecución, importándoles muy poco la vida y milagros de Shakespeare, que calificaron la obra de *castaña*; y, el de los que, pasando por alto la defectuosa ejecución, conceptuaron á aquella como magnífica, graciosa y entretenida.

La Fierecilla Domada requiere intérpretes de primer orden.

La perspicacia en asuntos trágicos, conduce necesariamente á la parodia.

La escena culminante de *Gabriela de Vergy*, la más trágica, puede producir la más franca hilaridad.

Recibir en lujosa copa un corazón, tentarlo y expresar que está caliente, es verdaderamente cómico.

Ni Gabriela había visto tal víscera en su vida, ni sabía otra cosa del corazón, sino que como palabra, era homónima de sentimiento, representación de ese *no sé qué* ideal que atrae dos almas, que las une al apercibimiento de una simple mirada, y que no se extingue la espiritual soldadura, sino con la muerte ó con el olvido.

Nosotros, sin ser tan perspicaces como los que rieron á la vista y exposición de aquél presente, no le alabamos el gusto á la Sra. Argüelles, al escoger la tragedia en cuestión para su beneficio.

Reconocemos, no obstante, que cuanto hizo á la vista de aquél humeante despojo, fué artístico y conmovedor, y que puede estar satisfecha y segura, de que su trabajo fué estimado y aplaudido con justicia.

El Sr. Bueno la acompañó discretamente en su corto papel. No así los Sres. Peluzzo y Robles, que interpretaron los suyos con un amaneramiento, impropio de sus aceptables condiciones de actores de conciencia.

La Sra. Argüelles fué llamada al palco escénico y obsequiada con ramos de flores.

*
*
*

El acontecimiento teatral de la decena ha sido el estreno de la última obra de nuestro primer dramaturgo D. José Echegaray, *Mancha que limpia*.

Somos, los que escribimos de estrenos, antes que críticos, parte integrante del público, y mientras nos reponemos de la impresión primera que recibimos, para poder razonar con calma y reposo, nos dejamos correr en la ola de entusiasmo ó de repulsión que á todos envuelve.

Cuando estas líneas van á entrar en prensa, aún no hemos podido salir á la superficie de ese mar de aclamaciones, bravos y aplausos en que navega la hermosa tragedia, objeto de la presente nota.

El génio de Echegaray subyuga de tal modo al expectador, que hace á todos cómplices de sus errores, y heraldos de su gloria.

Inclinémosnos, pues, atados á su yugo, y conengamos en que *Mancha que limpia*, es un éxito más para el insigne autor de *Mariana*.

Permanezcamos también hoy en silencio acerca de la interpretación que obtuvo, que con ser bastante acertada, apenas si se apreció por el público, atento en primer lugar á los incidentes del drama, sin importarle un bledo el modo de ser presentados; pero, apuntemos, no obstante, y como de pasada, que la Sra. Argüelles hizo raya, no ocultándose su gran relieve en el cuadro de los ejecutantes, distinguiéndose también la señora Garrigós, actriz de glorioso porvenir.

Nuestro sincero aplauso á la compañía, y nuestra enhorabuena al público gaditano que ha sido acaso el primero en provincias, que ha podido admirar la nueva creación del insigne Echegaray.

El tiempo y el espacio nos faltan para ser por hoy más explícitos.

JOSÉ RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ.

ARTE Y ARTISTAS.

RAMON SANCHEZ OTERO.

El arte, el arte; supremo bálsamo que calma los dolores y endulza las amarguras y alegra las tristezas de la vida. Hacia él tornamos los ojos en las grandes pruebas de la desesperación á que nuestro limitado ser está sujeto en este valle de lágrimas, y, como la más universal de las religiones, nos infunde alientos y aviva esperanzas y prodíganos consuelos siempre, recordando al humano espíritu que hay algo eterno y absoluto por cima de las impuras realidades de la existencia.

Yo no he sabido nunca hallar la fórmula para el convencionalismo del pésame. Así como jamás creí en la sinceridad retórica de las cartas de duelo. Y he callado; he callado al saber horrendas noticias que pudieran afectar y afectaban á amigos míos, muy queridos, cuando la mano implacable del destino penetrando en sus moradas blandió el puñal de la muerte arrancando vidas y destrozando corazones y rompiendo los hilos misteriosos de los más inquebrantables lazos de amor: los de la familia. En esos trances crueles solo sé llorar. Por eso, ni acierto á escribir frases necrológicas (aunque no acierto nunca en nada) y esquivo y eludo y rehuyo el pesar de los pesares, que es dar el pésame. Digo esto y declaro estas intimidades públicamente, porque estoy en deuda sagrada conmigo mismo respecto al artista inolvidable Manuel Espinosa y Cárvia, cuyo solo nombre trae ahora lágrimas á mis ojos, pues reviven en mi memoria todas las desdichas que sufrió el malogrado pintor; y disculpo también mi extraño silencio para con Justo Ruiz Luna, sometido no ha mucho á las más acerbos y terribles catástrofes del hogar; y quisiera con estas líneas, así mismo, ahuyentar las melancolías de Ramón Sánchez Otero que tiene desgarrada el alma por la muerte de su señor padre el egregio artista Sánchez Marques.

Buscando esparcimientos que me finjan tranquilidad de espíritu y salud corporal, huyendo de los falsos círculos del trato mundano, en frecuentes

escursiones á la ciudad vecina, tuve la honra de conocer y tratar personalmente al Sr. Sánchez Otero por mediación de nuestro común amigo el infatigable escritor D. Manuel Rodríguez Martín. Allí, en San Fernando, ví por primera vez el cuadro que luego admiramos en nuestra última Exposición Libre de Bellas Artes: titulábase «Último baluarte de la Independencia española»; cuyo cuadro pintaron en colaboración Sánchez Otero y Angel Cousillas. No estoy en el secreto de tan noble y fecunda labor, pero en la génesis de esa obra de arte puede asegurarse que debieron entrar como principales factores para su concepción los ideales del artista, cuya semblanza esbozamos. Oyéraisle como yo he podido oírle, hablar con el fuego del entusiasmo por ese viejo puente, verdadero monumento Nacional y símbolo de sacrosantos fanatismos; conociérais como yo conozco la grandilocuente exposición al municipio de San Fernando, donándole el cuadro para perpetuar el recuerdo de ese glorioso puente Zuazo, cuya demolición es casi irremediable por culpas y pecados ajenos; y os convenceríais de que Ramón Sánchez Otero sabe sentir con vigorosa intensidad, y fué quien concibió el hermoso asunto.

¡Pintar, reproducir, casi fotografiar un viejo puente de piedra! ¡Cosa más sencilla! ¿Verdad? Sí, con efecto; cosa sencilla es pintar un puente tomándolo del natural; pero esa sencillez se transforma en sublime y esa reproducción en poema y esa fotografía en monumento, si el pintor tiene por modelo el Puente Zuazo... el «Último baluarte de la Independencia española.» Mónstruo de granito, entre marismas inexplorables é infranqueables, simboliza aquellas pasiones y sentimientos que hicieron de nuestros padres héroes, y de este pedazo de tierra gaditana el inexpugnable baluarte de la independencia. Hasta allí llegaron los franceses; de allí no pasaron; allí se mellaron las armas del déspota. ¡Oh, imposible evocando estos recuerdos no traer á la memoria las frases del gran tribuno contemporáneo, imposible no reproducir fragmentos de sus incomparables oraciones, y estrofas de sus maravillosos cantos á la patria, dictadas por el orgullo y por la dignidad del abolengo. Esos monumentos, como las cruces alzadas por los caminos de la historia, resultan en las perspectivas de los tiempos y en los juicios de la posteridad, las cumbres del humano espíritu.

Quien sabe sentir y reproducir tales asuntos, quien siente en sus venas más que el fuego de la sangre el sentimiento de la libertad y de la patria, y coadyuva con sus talentos á perpetuar la historia nacional, bien puede formar por derecho

propio en el estado mayor de nuestros artistas.

Y constreñido á los límites del poco espacio y tiempo de que dispongo, voy á sintetizar abreviando lo mucho que proponíame escribir.

Sánchez Otero, es una prueba más de que el arte surge, aparece, brilla y triunfa en virtud de fuerzas misteriosas y esenciales de por sí. Con efecto, en los estrechos horizontes de la ciudad vecina, en el frío artístico de estas latitudes, en el insignificante movimiento intelectual que caracteriza á la región, cuyo medio ambiente abruma y asfixia pues no se respira más que indiferencia y pereza, es raro hallar quien sepa vivir para los goces del espíritu y crea que el problema no se reduce á asegurarnos meramente la subsistencia.

De niño lo encontrareis estudiando y trabajando en el Observatorio Astronómico, pero antes de que el frío de las matemáticas y la severidad del cálculo apaguen ó entibien el fuego de sus sentimientos, busca en la milicia campo donde ejercitar su actividad. Ingresó en el Cuerpo de Infantería de Marina, bajo los mejores auspicios y con brillantes notas. Ya oficial, fué profesor en la Academia del Cuerpo hasta su clausura, legando allí como recuerdo y primicias de sus disposiciones artísticas, los magníficos mapas que han sido admirados por cuantos visitan el establecimiento y que tan justamente celebró la prensa. Su alma de artista, revelóse al fin, hace cuatro años, refugiándose en el templo del arte, buscando en el estudio de su padre al maestro y al amigo. Allí trabajó con verdadera vocación, estudiando noche y día; sin que pudiera utilizar las sabias lecciones del venerable maestro más tiempo, por dolores y flaquezas del barro miserable que imposibilitaron al padre y lo arrancaron de la vida.

He visto casi todos los estudios y apuntes y copias y bocetos de Ramón Sánchez Otero. Sabe sorprender la naturaleza con el pincel; en todas sus notas advertireis ingenuidad, modestia, sencillez; tiene pintados unos retratos de niños al pastel, en que además de revelarse la influencia del maestro, os admira la propia intuición del color, la elegancia, la finura esquisita, la manera delicada de hacer. Es hoy por hoy un enamorado del arte á quien adora; no pinta para las multitudes ni para el público, pero su modo de ser y su temperamento le apartarán de su propósito y no tardará en brillar con verdadera personalidad artística. Está en la plenitud del talento y lo ejercita en todas las esferas del saber. Ha escrito mucho y bueno sobre organización de Marina en *La Correspondencia Militar* y otros periódicos; siendo ya pintor, dibujante,

astrónomo, militar, literato, acaba ahora de graduarse de Bachiller para estudiar la carrera de leyes y será médico si se empeña. En esos revoloteos de mariposa de ciertos espíritus, adivínase siempre la superioridad de su inteligencia. En todo brilla, pero ha nacido para ser pintor.

No me preguntéis por las obras de Sánchez Otero: las tiene en su casa ó en las de algunos amigos íntimos, á escepción del cuadro que donó al Ayuntamiento; visitad su estudio y admirareis magnífica colección de retratos é innumerables apuntes y notas, que bastarían para consolidar una reputación.

Como alma noble y caballerosa es el mejor de los amigos y su trato cautiva tanto y obliga á tanto también, que, por propio impulso, me he permitido presentarle al público desde estas columnas, rompiendo el largo silencio á que me han reducido los desengaños y la desilusión de la madurez infructuosa, y, entregándome por rápidos escepcionales momentos, á las dulces tristezas del arte que son mis alegrías.

ANTONIO MILEGO.

Cádiz, 8 de Marzo de 1895.

ALBUM DE BELLEZAS.

POR ARTURO GOMEZ DE VARGAS.

LI.

SRTA. MARÍA ALONSO Y BAYO.

Hebras de oro orlan tu sien,
Un rubí tus labios son,
Tus ojos una creación;
Tu cuerpo, divino Eden;
Tu virtud, firme sostén
Contra las artes del mal:
En dos frases: un raudal
De belleza peregrina,
Donde solo el bien germina,
Para dicha del mortal.

ALBUM POÉTICO

A MI TUERTA

Si pudiera comprarse la belleza,
yo comprara á ti dos ojos, Juana,
que, al pasear la calle de Hortaleza,
he visto, por mi dicha, esta mañana.

Juana, ¡qué ojos! ¡grandes! ¡dormilados!..
¡con negruras de abismos misteriosos!..
¡qué bien resultarían, colocados
en tu cara de rasgos tan hermosos!

En Madrid, que es muy rico en hermosura
femenil, Juana mía, con tu talle

y aquellos ojos de sin par negrura,
te rendirían armas en la calle.

Ostentando en tu faz ojos tan bellos,
te tendrían por Venus encarnada...
En cambio, la mujer, dueña de ellos,
era chata, pequeña y corcobada.

MANUEL MERA Y SOLANO.

NOTAS.

Como gran acontecimiento consideran los gaditanos la botadura del crucero *Emperador Carlos V.*

Lo es ciertamente, pues es el primer paso de una industria que hace muchos años debía haberse establecido en Cádiz, que posee ventajas especialísimas para ella, que no encuentran rival en ninguno de los Puertos de nuestra España.

Los votos de la REVISTA TEATRAL se unen á los de la localidad y toda la provincia, unánimes por fortuna en la ocasión presente.

* *

Damos las gracias al Sr. Presidente de la Excm. Diputación Provincial, por los ocho vales de á peseta que nos ha enviado para celebrar la botadura del crucero *Emperador Carlos V.*

* *

En la entrante semana tendremos cuatro teatros funcionando.

No se presenta, pues, desanimada la temporada actual.

CANTARES

ORIGINALES DE

D. NARCISO DIAZ DE ESCOVAR.

Se hallan á la venta por haberse hecho nuevas ediciones, las siguientes:

Cantares escogidos	(83 cantares)	Ptas. 0'25
Cantares del soldado	(54 id.)	« 0'25
Notas perdidas	(160 id.)	« 1'00
Más notas perdidas	(220 id.)	« 1'00
Percheleras y Trinitarias	(303 id.)	« 1'00
Más cantares	(272 id.)	« 1'00
Poesías y cantares	« 0'50

Está en prensa una edición de lujo con más de 1.500 cantares del mismo popular autor, que se publicará en 14 entregas, siendo el valor de cada una cincuenta céntimos de peseta

Los pedidos de ejemplares ó suscripciones, se harán en las principales librerías, pero sólo se responden de las que se hagan directamente al autor, *calle de San Juan de Letrán, núm. 2, Málaga*, remitiendo en sellos de correo el importe, mas el valor del certificado. Á los suscriptores de la REVISTA TEATRAL, se rebaja el 25 por 100.

Tipo-Litog. de J. Benítez Estudillo, Bulas 8.—Cádiz

ANUNCIOS

Teresa Colomer.—Profesora de piano y violoncello. Da lecciones particulares á domicilio y en el suyo. En la redacción de este periódico se reciben avisos.

Rafael Bocanegra.—Ancha, número 31.—Perfumería y Fábrica de guantes.

Viuda de Juan González.—Gran camisería francesa. Especialidad en equipos para novias y en camisas para caballeros. Surtido completo en géneros de punto y demás artículos del ramo de camisería. Duque de Tetuan, 1 y 3.

Joyería y Relojería de Mexia Hermanos.—Talleres á la altura de los del extranjero. —Últimos modelos de París.—Se reforman alhajas antiguas.

Teatro en venta.—Se venden todos los enseres de un precioso teatro, muy propio para establecerlo en una casa particular, á precio muy módico. En la Redacción de este periódico darán razón.

Colegio de la Infancia.—San Pedro n.º 1.—Método individual para limitado número de alumnos de 1.ª y 2.ª enseñanza.—Repasos especiales por enseñanza libre.—Clase de piano: 10 pesetas para alumnas ó alumnos extraños al colegio y 5 para los de este.

Academia preparatoria para Carre-ras especiales dirigida por los ingenieros militares D. Ignacio Beyens y D. Fernando Plaja.—Segundo Moret núm. 4, principal.

Dr. E. Moresco, especialista en las enfermedades de los oídos y garganta.—Gabinete hidroterápico y electroterápico.—Horas de consultas, de doce á tres de la tarde. Martes, jueves y sábados, gratis á los pobres.—Hay servicio especial para señoras.—Calle de la Torre, 9 y 11.

Depósito Hidrográfico.—Librería gaditana de José Vides, San Francisco, núm. 28.—Cádiz.

Gran Fábrica de Pan de José Cano y Fuentes, Virgili 4 y 6.—Elaboración especial con trigos extremeños y aparatos privilegiados.

Luis Chaves.—Depósito de vinos de mesa.—San Pedro 24 y Rosario 1.

Gran novedad en fotografía.—Por un nuevo procedimiento (que es hoy un secreto), se hacen reproducciones de retratos mejorándolos y haciendo las variaciones que se quieran sin que pierdan el parecido, teniendo una satisfacción el dueño del establecimiento en presentar esta novedad á los precios corrientes en las Bellas Artes, Duque de Tetuan 27.

REVISTA TEATRAL,

LITERARIA, CIENTÍFICA, DE BELLAS ARTES Y ESPECTÁCULOS,

Premiada con GRAN MEDALLA DE ORO en la Exposición Partenopea Permanente de Nápoles.

Propietario: DON MIGUEL GUILLOTO DEMOUCHE.

DIRECTOR, JOSÉ RODRIGUEZ FERNÁNDEZ.

Publicase los días 10, 20 y 30 de cada mes.

Todos los números contienen ilustraciones, retratos y dibujos referentes á asuntos de actualidad.

CONDICIONES DE LA SUSCRIPCIÓN:

En Cádiz, un mes, llevado á domicilio.	1	Peseta.
En id. id. recojido en la Administración.	0'75	»
Fuera de Cádiz, trimestre adelantado.	3	»
Id. id. semestre id.	5	»
Id. id. un año.	10	»
Número suelto.	0'30	»
Número atrasado.	0'40	»

SE ADMITEN SUSCRIPCIONES Y ANUNCIOS Á PRECIOS CONVENCIONALES.

NO SE SIRVE NINGUNA SUSCRIPCIÓN DE FUERA DE CÁDIZ SIN REMITIR ÁNTES EL IMPORTE.

PUNTOS DE VENTA:

La Equitativa, San José, 8.—*Centro de Suscripciones*, Sacramento, 42.—*Cisneros*, Columela, 37.
Librería de V. Ybañez, Duque de Tetuan, 35.—*Librería de M. Rodríguez*, Aranda, (antes Novena) 4.